

**Instruction and Request Form for i-Banking –
 Registration of Beneficiary Details (Local Bank Fund Transfer, Cashier's Order and Demand Draft)
 要求及指示 i-Banking 表格—登記收款人記錄(轉帳至本地其他銀行, 本票及匯票)**

09-2008

| | | |
|----------------------------|-------------------------------|--------------------------|
| Name of Applicant 申請人姓名 | Primary Account No. 基本帳戶號碼 | Contact Tel. No. 聯絡電話 |
|----------------------------|-------------------------------|--------------------------|

 Please put tick(s) '✓' in appropriate box(es) and circle(s) ○: 請於適當方格 及圓圈 ○ 內 '✓' 選一或多項:

**(A) Designated Beneficiary Details - Local Bank Fund Transfer (free of charge through Electronic Clearing)
 收款人資料 - 轉帳至本地其他銀行 (電子交換免費服務)**

| | | | | |
|--|---------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|--|
| Designated Beneficiary Details (1) 收款人資料 (1) | <input type="checkbox"/> Add 加入 | <input type="checkbox"/> Change 更改 | <input type="checkbox"/> Delete 刪除 | |
|--|---------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|--|

| | |
|---|---|
| Beneficiary's Short Name: 收款人簡稱: | (max 20 chars, cannot duplicate with existing short name) (最多 20 個字母, 不能與現有簡稱重複) |
| Beneficiary Name (English only): 收款人名稱 (只限英文): (max 20 chars) (最多 20 個字母) | Bank Code/ Branch Code/ Account No. 銀行編號 / 分行編號 / 帳戶號碼 |

| | | | | |
|--|---------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|--|
| Designated Beneficiary Details (2) 收款人資料 (2) | <input type="checkbox"/> Add 加入 | <input type="checkbox"/> Change 更改 | <input type="checkbox"/> Delete 刪除 | |
|--|---------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|--|

| | |
|---|---|
| Beneficiary's Short Name: 收款人簡稱: | (max 20 chars, cannot duplicate with existing short name) (最多 20 個字母, 不能與現有簡稱重複) |
| Beneficiary Name (English only): 收款人名稱 (只限英文): (max 20 chars) (最多 20 個字母) | Bank Code/ Branch Code/ Account No. 銀行編號 / 分行編號 / 帳戶號碼 |

| | | | | |
|--|---------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|--|
| Designated Beneficiary Details (3) 收款人資料 (3) | <input type="checkbox"/> Add 加入 | <input type="checkbox"/> Change 更改 | <input type="checkbox"/> Delete 刪除 | |
|--|---------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|--|

| | |
|---|---|
| Beneficiary's Short Name: 收款人簡稱: | (max 20 chars, cannot duplicate with existing short name) (最多 20 個字母, 不能與現有簡稱重複) |
| Beneficiary Name (English only): 收款人名稱 (只限英文): (max 20 chars) (最多 20 個字母) | Bank Code/ Branch Code/ Account No. 銀行編號 / 分行編號 / 帳戶號碼 |

| | |
|---|---|
| Total number of Designated Beneficiary(ies) added / changed / deleted is _____. 加入 / 更改 / 刪除「指定收款人」 _____ 個。 | Please cross out the blank box(es) 請將餘下之空格刪去 |
|---|---|

(B) Purchase of Cashier's Order / Demand Draft 購買銀行本票 / 匯票

| | | | | |
|--------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|--|
| Designated Beneficiary Details 收款人資料 | <input type="checkbox"/> Add 加入 | <input type="checkbox"/> Change 更改 | <input type="checkbox"/> Delete 刪除 | |
|--------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|--|

| | |
|---|--|
| Beneficiary Name 收款人名稱 (English only 只限英文名稱) Max 2x60 characters 最多 2x60 個字母 | Please assign a short name for beneficiary (max 20 characters, cannot duplicate with existing short name) 請設定收款人簡稱(最多 20 個字母, 不能與現有簡稱重複) |
|---|--|

| | | |
|----|--|---|
| 1. | | <input type="radio"/> for Cashier's Order 購買本票適用 <input type="radio"/> for Demand Draft 購買匯票適用 |
| 2. | | <input type="radio"/> for Cashier's Order 購買本票適用 <input type="radio"/> for Demand Draft 購買匯票適用 |

| | |
|---|---|
| Total number of Designated Beneficiary(ies) added / changed / deleted is _____. 加入 / 更改 / 刪除「指定收款人」 _____ 個。 | Please cross out the blank box(es) 請將餘下之空格刪去 |
|---|---|

Declaration 聲明

I/We hereby request and instruct Shanghai Commercial Bank ("the Bank") to process the abovementioned instruction(s) and request(s) in relation to my/our i-Banking services. I/We confirm that the information provided herein is true and complete and authorise the Bank to verify this from any source. I/We understand that it is necessary for me/us to supply to the Bank the information requested above for the Bank to process my/our instruction(s) and request(s) and that my/our failure to supply such information may result in the inability of the Bank to effect my/our instruction(s) and request(s).

I/We have read, understood and accepted the Terms and Conditions for i-Banking Services as incorporated in the Terms and Conditions for Bank Accounts and General Services and the Terms and Conditions for Securities Services AND IN PARTICULAR THE RISK INVOLVED and hereby agree to be bound by such terms and conditions.

I/We agree that the Bank reserves the right to not effect any or all of the instruction(s) and request(s) set out above without giving any reason. I/We agree that the Bank is not liable for any failure or any delay in effecting any or all of the instruction(s) and request(s) set out above and further agree that to the extent that the Bank suffers any loss or damage as a result of effecting any or all of the instruction(s) and request(s) set out above, I/We (jointly and severally) will fully indemnify the Bank against all such loss or damage unless the same is due to the negligence or willful default of the Bank or its authorized officers, employees or agents.

本人(等) / 本公司特此要求並指示上海商業銀行("銀行")處理與本人(等) / 本公司有關之上述指示和要求。本人(等) / 本公司確認本申請表內所提供之資料真實和完整, 並且授權銀行經任何來源核實這些資料。本人(等) / 本公司明白有必要向銀行提供上述所要求之資料, 以便銀行處理上述之指示和要求, 同時亦明白如本人(等) / 本公司未能提供上述資料, 可能導致銀行不能執行本人(等) / 本公司之上述之指示和要求。本人(等) / 本公司已經閱讀、明白並接受收納於銀行帳戶及一般服務章程及條款之 i-Banking 服務章程及條款, 以及證券服務章程及條款, 尤其是該服務所涉及之風險, 並特此同意受上述章程及條款所約束。

本人(等) / 本公司同意銀行保留權利不執行上述任何或一切指示及要求, 無須給予任何理由。本人(等) / 本公司同意, 銀行對任何不執行或任何延遲執行上述任何指示和要求毋須承擔任何責任, 本人(等) / 本公司亦進一步同意, 銀行在執行上述任何或全部指示和要求而遭受到之任何損失或損害, 除因銀行、其授權人員、僱員或代理人的疏忽或故意失責造成外, 一概由本人(等) / 本公司(共同和個別地)負責向銀行十足賠償。

| | |
|-----------------------------|---------|
| Applicant's Signature 申請人簽署 | Date 日期 |
|-----------------------------|---------|

i) Signed by all Primary Account Holders 由全體基本帳戶持有人簽署

| FOR BANK USE ONLY 銀行專用 | | | | | |
|------------------------|--------------------|-------------|------------|---------------------------|-------------|
| Branch Code | Signature Verified | Approved by | Checked by | i-Banking Centre Input by | Accepted by |